

**ADC**

**Rapport  
d'activité 2011**

ADC  
Association pour la Danse Contemporaine  
82-84 rue des Eaux-Vives  
CH-1207 Genève  
Tél. +41 22 329 44 00  
[info@adc-geneve.ch](mailto:info@adc-geneve.ch)  
[www.adc-geneve.ch](http://www.adc-geneve.ch)

## **SOMMAIRE**

1. Activités 2011	p. 4
2. Commentaires sur l'activité 2011	p. 17
3. Comptes 2011	p. 21
4. Commentaires sur les comptes	p. 29
5. L'ADC en 2011, ce sont aussi...	p. 31
6. Perspectives 2012	p. 34

## **ANNEXES**

La presse en 2011 - extraits

### **LES PERMANENTS DE L'ADC**

- Claude Ratzé, direction (70%)
  - Nicole Simon-Vermot, administration (75%)
  - Anne Davier, collaboratrice artistique, rédactrice en chef du journal, direction de la communication (80%)
  - Marc Gaillard, direction technique (100%)
  - Lydia Pilatrino, remplaçante Manon Pulver et assistante administrative (60% sur l'année) / Manon Pulver, attachée de presse, accueil et développement des publics (40% sur janvier-novembre) / Cécile Simonet, attachée de presse, chargée de promotion et du développement du public (50% à partir du 1<sup>er</sup> décembre)
- Soit un total du taux de travail de 425%.*

### **COMITE DE L'ADC**

Tamara Bacci  
Guilherme Botelho  
Anne Davier  
Nelson Lopez  
Jeanne Pont (présidente)  
Claude Ratzé  
Lina Rodriguez  
Marie-Pierre Theubet  
Anne Vonèche

### **SOUTIENS FINANCIERS DE L'ADC**

Nos activités sont réalisées avec l'appui de:  
La Ville de Genève - Département des affaires culturelles  
L'Etat de Genève - Département de l'instruction publique  
La Loterie Romande

# 1. ACTIVITES 2011

## 1. PROGRAMMATION ANNUELLE

*sans indication, les spectacles ont lieu à la Salle des Eaux-Vives*

### 7 Accueils

**Saburo Teshigawara, « Obsession »**

Au Bâtiment des Forces Motrices

1 représentation - le 11 mars

688 spectateurs

**YoungSoon Cho Jaquet, « Romanesco »**

5 représentations - du 23 au 27 mars

195 spectateurs

**Compagnie Myriam Gourfink, « Choisir le moment de la morsure »**

Dans le cadre du Festival Electron

2 représentations - les 21 et 22 avril

173 spectateurs

**Rosalba Torres Guerrero & Lucas Racasse, « Pénombre »**

Dans le cadre du Festival Extra 11

8 représentations - du 18 au 28 mai

556 spectateurs

**Jan Fabre, « Prometheus Landscape II »**

Au Bâtiment des Forces Motrices

2 représentations - les 28 et 29 septembre

1041 spectateurs

**Jan Fabre, « Preparatio Mortis »**

2 représentations - les 1<sup>er</sup> et 2 octobre

300 spectateurs

#### ***Autour de Jan Fabre :***

- Le 22 septembre, Flux Laboratory, Genève

Conférence « Autour de l'oeuvre théâtrale de Jan Fabre », par Luk Van Den Dries

- Le 26 septembre, Astor film lounge, Genève, « Les Guerriers de la Beauté »  
Film réalisé par Pierre Coulibeuf, d'après une re-création spéciale de Jan Fabre, 2002, 71'

Avec en première partie deux courts-métrages réalisés par Jan Fabre : « De Schelde (Hé, Wat een Plezierige Zottigheid) », 1988, 9' « Tivoli », 1993, 6'

- Du 19 au 30 septembre, Flux Laboratory, Genève, « Jan Fabre au Louvre », film documentaire de Wannes Peremans, La Compagnie des Indes/Le Musée du Louvre, 2008, 47'
- « A Royal Commission Jan Fabre », documentaire de Rita Mosselmans, production Angelos, 2002, 40'
- Du 19 octobre 2011 au 15 janvier 2012, MAMCO, Genève, Installation de Jan Fabre
- « Het carnaval van de dode staathonden », 2006, Collection MAMCO
- Dans le cadre du cycle L'Eternel détour, séquence automne-hiver 2011-2012

**Kaori Ito, « Island of no Memories »**

5 représentations - du 16 au 20 novembre  
625 spectateurs

**7 Créations**

**Cie 7273 / Laurence Yadi et Nicolas Cantillon, « Nil »**

10 représentations - du 12 au 23 janvier  
704 spectateurs

**Divers artistes, « Cabaret Chorégraphique »**

En collaboration avec le Festival Antigél  
10 représentations - du 7 au 20 février  
859 spectateurs

- Barbara Schlittler, « POPSONG »
- Prisca Harsch, « Cabossée »
- Maud Liardon, « Zelda Songs »
- Collectif Rrrrr, Marie-Caroline Hominal, Gabor Varga, Emma Ribbing « Grrrrr »
- Rudi van der Merwe, « Solstice »
- Jozsef Trefeli, « Kabaret Galaktika »

**Groupe du Vent / Myriam Zoulias et Guy Roulet, « Folie »**

5 représentations - du 2 au 6 mars  
150 spectateurs

**Cie Gilles Jobin, « Spider Galaxies » créations**

10 représentations - du 6 au 17 avril  
792 spectateurs

**La Ribot, « PARAdistinguidas »**

A la Comédie de Genève  
4 représentations - du 26 au 29 mai

**Cindy Van Acker, « Diffraction »**  
10 représentations - du 26 octobre au 6 novembre  
719 spectateurs

**Sébastien Boucher et Walid Boumhani, « Dilexion »**  
14 représentations - du 7 au 18 décembre  
1292 spectateurs dont 4 scolaires (540 élèves)

## 2 Reprises

**Eugénie Rebetez , « Gina »**  
Dans le cadre du Festival Extra 11  
10 représentations - du 4 au 15 mai  
1184 spectateurs

**Gilles Jobin, « A+B=X »**  
3 représentations - du 6 au 8 octobre  
385 spectateurs

## Fête de la Musique

*Du 17 au 19 juin 2011 sur la scène des Casemates*  
Spectateurs estimés : 9000

### **Compagnies genevoises**

Perrine Valli, « Série # 2 »  
Neopost Ahrrrt, Foofwa d'Imobilité, « Do you hav' Failleur(t)? »  
Prisca Harsch, « Cabossée »  
Maud Liardon, « Zelda Songs » et « Mash Up »  
Filibert Tologo, « Fanga »  
Barbara Schlittler, « Pop Song »  
Danse-Habile, Uma Arnese Pozzi, « Blooming Desert »

### **Tanzfaktor interregio 2011**

Skree Wolf, Rudi van der Merwe, « I'd like to save the world, but I'm too busy saving myself »  
Cie Utilité Publique, Corinne Rochet, Nicholas Pettit, « Journal d'elle »  
Caroline de Cornière, « Old up »  
Lucie Eidenbenz, « Animals are like water in water »  
Monika Born, « Reflekt ! »

### **Compagnies découvertes**

Innuendo, Giuseppe Bucci, « Ex/tensions »  
Compagnie Atta, « Flytja »  
Association CoBalt, Rebecca Spinetti, « Spirituel délire » (extrait)  
Cie Motonomy, Iona d'Annunzio, « Khor[-os-eia] »

Kolo/Oettli, Mirela Kolo, « Duet for surrender: A and L »  
Cie Passages Sauvages, Eva Esposito, « Un cochon passe par là »  
Ass. Contact Improvisation Genève, Alain Chamard Bois, « De liane en liane »  
Association Dance Works Genevoise, Fiona Gardner, « IF IT IS...? »

### **Compagnies invitées**

Cisco Aznar, « Tell me Swiss »  
Cie Par Terre / Anne Nguyen, « Yonder woman »

### **Compagnies Junior/Ecoles**

Le Marchepied, Nicholas Pettit, Corinne Rochet, « Jouer à Super Cluster »  
Troupe Acrylique Junior, Nathalie Jaggi, « My foot, mon oeil ! »  
Compagnie Virevolte, Manon Hotte, « The Low Cost Dance Project », extrait  
Ballet Junior de Genève, Stijn Celis, « The top of my head is not the top of the world »

### **Hip-hop**

Association Contre courant, Sébastien Boucher, Walid Boumhani, « Dilexion »  
Raff & Med, « Alien »  
Cie On/Off, Loïc Dinga, « ON/OFF »  
Serge Richon, « Obama »  
Cie Alliance, Amaury Réot, « Mes... »  
Cie Pulse, Houssine Khald, « connect »

### **Danses du Monde**

Danse Indienne - GendeRevolution, « L'Eveil »

### **Musique**

FILM - Burlesque - « Fatal Footsteps (Le roi du Charleston) » (1926)  
Musique: Saya Hashino, piano  
FILM - Burlesque - « The Cowboy Sheik » (1924)  
Musique: Gabriel Zufferey, piano  
Pascal Gravat, MARS  
KMA, Pierre-Alexandre Lampert, basse, Dragan Bajic, batterie, Bastien Deschaume,  
basse, Raphael Fruttaldo, guitare, Joe Baamil, clavier

*Le programme du vendredi soir a été partiellement annulé pour cause de pluie*

## **2. COLLABORATIONS**

*sur le plateau de la Salle des Eaux-Vives*

### **Ballet Junior**

**Accueil à deux reprises**

**31 mars au 3 avril**

Hofesh Shechter, « Uprising »  
Yanni Yin, « Wake up to »

Francesco Nappa, « Identity »  
Thierry Malandain, « La mort du cygne »

### **7 au 12 juin**

Alexander Ekman, « Pulsework »  
Ioannis Mandafounis, « Création »  
Stijn Celis, « The top of my Head is not the Top of the World »  
Ken Ossola, « Zerodegrees »

### **Collaboration avec La Bâtie - Festival de Genève pour trois spectacles**

Marco Berrettini / \*Melk Prod, « Si Viaggiare»  
3 représentations - 4 au 6 septembre - 279 spectateurs  
Mark Lorimer & Cynthia Loemij / Ovaal, « To intimate »  
2 représentations - 8 et 9 septembre - 322 spectateurs  
Richard Maxwell / New York City Players, « Neutral Hero »  
4 représentations - 14 au 17 septembre - 514 spectateurs

### **Accueil-plateau :**

- Rudi Van der Merwe pour la préparation de sa création « Miss en abyme »  
du 14 au 19 mars
- Kaori Ito pendant les représentation d' « Island of no memories » pour la  
préparation d'un travail en solo  
du 16 au 20 novembre
- Gilles Jobin pour la réalisation du film « Spider Galaxies »  
du 12 au 15 juin
- Théâtre de Marionnettes de Genève, préparation de la création « Loulou » de  
Grégoire Solotareff  
du 19 au 23 décembre
- Accueil du service de presse du Tour de Romandie le 1<sup>er</sup> mai

## **3. MEDIATION**

### **Discussion public-artistes**

Pour chaque spectacle, nous organisons une rencontre public-artistes à l'issue de la deuxième représentation. Une trentaine de personnes, en moyenne, assiste à cette discussion, qui dure entre 20 et 30 minutes et est animée en alternance par Claude Ratzé et Anne Davier. Le but est de laisser petit à petit le public prendre part à cette discussion afin qu'il puisse dialoguer avec les artistes et poser ses propres questions, faire ses propres remarques.

### **6 Ateliers du spectateur**

#### **3 ateliers du regard animés par Philippe Guisgand**

L'atelier tente, au-delà des jugements individuels, mais par le biais de la description et du débat, de poser sur l'œuvre un regard bienveillant, éclairé par la mise en commun et enrichi du « goût des autres ». Les participants se retrouvent

avant le spectacle, puis tout de suite à l'issue du spectacle pour l'atelier à proprement parler (durée environ 1h15).

- jeudi 14 avril, autour du spectacle de Gilles Jobin, « Spider Galaxies »
- jeudi 19 mai, autour du spectacle de Rosalba Torres Guerrero, « Pénombre »
- jeudi 3 novembre, autour du spectacle de Cindy Van Acker, « Diffraction »

### 1 atelier d'écriture animé par Nathalie Chaix

À partir d'une image frappante du spectacle, du titre, d'un poème, des sensations de spectateur, une consigne est proposée invitant à la rédaction d'un court récit. Ces consignes visent à déclencher une écriture, la plus personnelle possible, et servent aux participants pour aiguïser leur inspiration. L'atelier a lieu immédiatement après la représentation.

- samedi 1<sup>er</sup> octobre, autour du spectacle de Jan Fabre, « Preparatio Mortis »

### 2 ateliers des sens

- jeudi 5 mai avant le spectacle d'Eugénie Rebetez, « Gina » : dégustation de vins choisis en fonction du spectacle, animé par Ushanga Elebe.
- jeudi 17 novembre avant et après le spectacle de Kaori Ito, « Island of no memories » : atelier cuisine animé par Claude Ratzé. Préparation d'un menu choisi en fonction du spectacle de Kaori Ito avant la représentation. Le groupe se retrouve ensuite pour déguster ensemble le repas préparé.

### Soirées d'information Pavillon de la danse

3 soirées d'information ont été organisées à l'ADC les 6, 7 et 8 octobre pour présenter le projet du Pavillon de la danse sur la place Sturm. Chacune de ces soirées ont abordé une thématique différente avec des invités. Les soirées étaient suivies du spectacle « A+B=X » de Gilles Jobin.

- 6 octobre :  
Patrimoine et architecture : la transformation est un projet qui met en « rapport de sympathie » l'existant et l'ajout. Une dialectique entre site et programme ?  
Intervenants : Marcellin Barthassat architecte, co-fondateur de l'atelier ar-ter, ancien président de Patrimoine Suisse Genève  
Francesco Della Casa, architecte cantonal de l'Etat de Genève.
- 7 octobre :  
Le Pavillon de la danse et la place Sturm : croisement de deux histoires passionnantes.  
Avec la présence de Sami Kanaan, Conseiller administratif en charge du Département de la culture et du sport, Ville de Genève.  
Intervenant : David Ripoll, historien de l'art, Conservation du patrimoine architectural, Ville de Genève.
- 8 octobre :  
Les centres de développement chorégraphique français (CDC), un modèle de fonctionnement pour le Pavillon ?  
Intervenante : Annie Bozzini, directrice du Centre de Développement Chorégraphique Toulouse/Midi-Pyrénées

### **Temps des Coulisses (en collaboration avec Danse+ cellule de médiation et le passedanse)**

Visite commentée de chorégraphes dans leurs lieux de travail (studio de création) animée par la médiatrice culturelle et historienne de la danse Raphaëlle Renken. Ce parcours s'effectue dans différents lieux et permet de découvrir des créations en cours d'élaboration.

- Le 2 avril :  
Caroline de Cornière pour sa pièce « Femme de » présentée au Théâtre Forum Meyrin  
Anne Delahaye et Nicolas Leresche pour leur pièce « Le Corps du trou » présentée au Théâtre de l'Usine.
- Le 8 octobre :  
Laurence Yadi et Nicolas Cantillon pour « Petrouchka » au Grand Théâtre, Cindy Van Acker pour sa création « Diffraction » à la Salle des Eaux-Vives.

### **Spectacles accompagnés**

Dans le cadre des Rencontres contemporaines organisées par le Service culturel de l'Université de Genève.

Cette rencontre réunit une trentaine de personnes et a eu lieu à deux reprises.

- Le 3 mars:  
Avant le spectacle de Myriam Zoulias, « Folie »
- Le 27 octobre :  
Avant le spectacle de Cindy Van Acker, « Diffraction »

### **Accès facilité pour les pré-professionnels et accompagnement**

Invitation des élèves du Ballet Junior et de la Compagnie Virevolte pour tous les spectacles à la Salle des Eaux-Vives. Les élèves du Ballet Junior, qui sont invités à la deuxième représentation, sont aussi conviés à suivre la discussion public-artistes. Au début de chaque saison, l'ADC présente aux élèves la programmation et les différents services susceptibles de les intéresser (le centre de documentation, le journal, les studios de danse de la Maison des Arts du Grütli).

Dans le cadre des ateliers du regard proposés par Philippe Guisgand, l'ADC a accompagné la mise sur pieds d'une intervention de Philippe Guisgand pour le Ballet Junior pour le spectacle de Cindy Van Acker, « Diffraction », ainsi que pour celui de Gilles Jobin, « Spider Galaxies ».

### **Bus en-cas**

Au départ de la Place Neuve ou depuis la Gare des Eaux-Vives, les bus en-cas emmènent le public hors de la Cité pour découvrir des spectacles remarquables. Pendant le voyage, un en-cas concocté par l'équipe de l'ADC est proposé.

- Soirée Forsythe / Ballet de l'Opéra de Lyon,  
« Workwithinwork » (1998) et « Quintett » (1993)  
4 février, Espace des Arts, Chalon-sur-Saône  
32 passagers-spectateurs

- Jean-Claude Gallotta/ Groupe Emile Dubois - « Daphnis é Chloë »  
Mardi 31 mai, Espace Malraux, Chambéry  
35 passagers-spectateurs

- Maguy Marin, CCN Rilleux-la-Pape - Compagnie Maguy Marin - « Salves »  
21 octobre, Bonlieu Scène Nationale d'Annecy  
43 passagers-spectateurs

- Bartabas / Ko Murobushi - « Le Centaure et l'animal »  
21 décembre, Bonlieu Scène Nationale d'Annecy  
50 passagers-spectateurs

### **Quatre représentations scolaires accompagnées**

Pour le spectacle « Dilexion » de Sébastien Boucher et Walid Boumhani.

Trois scolaires pour le cycle d'orientation et une scolaire pour les classes de l'école des Eaux-Vives, pour un total de 540 élèves.

Les scolaires ont été introduites par l'équipe de l'ADC et ont été suivies par une discussion. Le jeune public pouvait en suite, s'il le souhaitait, faire quelques pas de hip-hop sur la scène pour une démonstration en compagnie des danseurs.

### **Fête de la Danse (en collaboration avec Reso, le passedanse et Danse + Cellule de médiation) / sensibilisation**

les 14 et 15 mai 2011

La 6ème édition de la Fête de la Danse s'est déroulée les 14 et 15 mai 2011 dans plus de 25 villes et communes de Suisse accueillant 44'000 participants, toutes générations confondues.

La Fête de la Danse offre non seulement la possibilité de découvrir la danse en tant qu'art, mais propose aussi au grand public de la pratiquer à l'occasion de nombreux bals populaires et cours accessibles à toutes et tous. Débutants ou danseurs chevronnés, toute la population est conviée à participer aux cours, spectacles, performances, bals et projections qui se dérouleront selon les villes aussi bien dans des théâtres, cinémas, salles de spectacles que dans l'espace public.

A Genève :

- Répétition publique de «Prélude et fugue»

Chorégraphie : Emanuel Gat, Interprétation : Ballet du Grand Théâtre, BFM

- Une soixantaine de cours de danse au Grand Théâtre de Genève, dans les studios de l'ADC à la Maison des Arts du Grütli / tous styles, tous niveaux et tous âges

- Le parcours chorégraphique : plusieurs interventions sous la forme de spectacles courts ou performances au Pont des Bergues (rapatrié au Grütli pour cause de pluie)

- Spectacle : «Gina» de Eugénie Rebetez à la Salle des Eaux-Vives

- Hip-hop Battle : Démo et Jam avec Carton Cession, C.O de Montbrillant

- Bal à Paul K au Grand Théâtre de Genève

**Nombre de participants : environ 48000**

### Les ambassadeurs de l'ADC

Le but visé par l'ADC et ses treize ambassadeurs : élargir et diversifier son public via des invitations ciblées les soirs de premières.

Depuis 2005, l'ADC a développé son public notamment grâce à ses ambassadeurs. Ils sont au nombre de treize, en 2011, choisis par l'ADC parce qu'ils manifestent un fort intérêt pour la danse contemporaine et qu'ils sont un public fidèle, critique, curieux et de provenances diverses. Leur mission : faire découvrir la danse contemporaine à des personnes qui leur sont proches - voisins, collègues, amis, familles, clients, élèves, etc. En effet, les ambassadeurs invitent des personnes à assister, de préférence en leur compagnie, à un spectacle de danse présenté aux Eaux-Vives. Pour rendre le spectacle désirable auprès de ceux qui ne connaissent pas ou peu la danse, l'ambassadeur doit être enthousiasmé et motivé par la proposition chorégraphique. Les ambassadeurs et leurs invités (entre 5 et 10) viennent le soir de la première ou de la deuxième représentation lorsqu'il s'agit de création. Après le spectacle, ils sont conviés à rester s'ils le désirent dans le foyer et à partager le traditionnel repas de première, préparé à l'attention du public et des artistes.

## **4. CENTRE DE DOCUMENTATION**

Mis en place fin 2006, il regroupe plus de 500 livres, 400 vidéos et DVD et les collections de 8 magazines en langue française consacrés à la danse. Le catalogue est consultable sur le site internet de l'ADC. Régulièrement, de nouvelles acquisitions sont faites et présentées via le Journal de l'ADC.

Le centre de documentation compte une centaine de lecteurs inscrits. Il est ouvert au public le jeudi ou sur rendez-vous. Il est possible de visionner sur place des documents projetés, DVD ou VHS.

## **5. JOURNAL DE L'ADC**

Le journal est tiré à 8'500 exemplaires, il est adressé à 6'000 adresses, pour l'essentiel genevoises. Il est déposé dans 600 lieux à Genève et envoyé en nombre dans près de quatre-vingt écoles de danse, d'art et théâtres en Suisse romande. Il est imprimé sur du papier recyclé.

Il s'agit d'un journal culturel sur la danse contemporain qui comprend un dossier généraliste, des avant-premières des spectacles de l'ADC et diverses chroniques (livres sur la danse, brèves, Pavillon de la danse, histoires de corps, memento, etc.) Le journal a un comité de rédaction, composé de Caroline Coutau, Anne Davier, Thierry Mertenat et Claude Ratzé.

**Journal n° 53 / janvier 2011**

Dossier : Danse et Confédération, la valse hésitation

Texte Nicolas Poinsot

**Journal n° 54 / avril 2011**

Dossier : La Reconversion, on achève bien les carrières

Texte Hélène Mariéthoz et Anne Davier

**Journal n° 55 / septembre 2011**

Dossier : Le musée imaginaire de Jan Fabre

Texte Anne Davier

## **6. STUDIOS**

L'ADC gère trois studios, mis à disposition par la Ville de Genève.

Les studios sont mis à disposition des artistes avec priorité au travail de création pour des compagnies subventionnées par la Ville de Genève et programmées par l'ADC. Toutefois, afin de répondre à la difficulté des artistes et artisans pédagogues pour trouver des espaces de cours, l'ADC a accepté à la demande des Rencontres Professionnelles de Danse de Genève de réallouer 10 plages de cours.

La gestion de ces plages de cours est déléguée aux Rencontres pour l'année scolaire 2011-2012.

### **Occupation des Festivals de cinéma**

Cette année, les Festivals Black Movie et FIFDH ont occupé en continu le studio du haut du 31 janvier au 16 mars, soit 6.5 semaines.

Cinéma Tous Ecrans du 28 octobre au 15 novembre, soit 3 semaines.

Les Festivals de cinéma occupent donc le studio du haut pendant 9.5 semaines.

### **Les studios ont été utilisés pour la danse par une quarantaine de compagnies et chorégraphes**

la Cie 7273, Noemi Lapzeson, Prisca Harsch, Pascal Gravat, Caroline De Cornière, Danse habile, Laura Tanner, Diana Lambert, Adrian Rusmali, Jam Contact improvisation - Paola Gianoli, Barbara Schlittler, Marthe Krummenacher, le collectif GNIQ, le Groupe du Vent, Rudi Van der Merwe, Marie-Caroline Hominal, Corina Pia, Anne Delahaye et Nicolas Lereshe, Rafaele Teicher, Tani Carvalho (résidence -Modul Danse), David Wampach (résidence -modul Danse), le Ballet Junior, Lucie Eidenbenz, Isabelle Chladeck, Sonia Rickli, Sygun Schenk, Jules Sambwa, Louise Hanmer, Rebecca Spinetti, Jozsef Trefeli, Filibert Tologo, Maud Liardon, Biodanza, Cecilia Pascual, Sébastien Boucher, Walid Boumhani, Ioannis Mandafounis, Kevin Ramseier, Mathieu Richter, Olivia Ortega, Maya Bösch, Barbara Baker, Fabio bergamaschi, ADN Dialect, Marcela San Pedro, Paolo Dos Santos, Sonia Rickli, Luciana Reloan, Gilles Jobin ainsi que d'autres utilisateurs qui se sont inscrits spontanément sur le planning une fois posé sur les portes des studios, et pas relevés dans la liste ci-dessus.

### **Accueil et utilisation événementielle**

En plus, les studios ont accueilli le travail de répétition des chorégraphes de la Bâtie Festival, du Festival Particules de l'Usine, de la scène danse de la Fête de la Musique. Ils ont aussi accueilli les cours et performances de la Fête de la Danse.

A noter que depuis septembre 2011, le grand studio est occupé de 8h à 18h par les élèves et professeurs du CFC danseur interprète de l'école des Arts appliqués de Genève.

## Mesure de l'occupation

Nous avons arrêté de mesurer l'occupation des trois studios en mars 2011.

Il s'agissait d'un énorme travail d'enregistrement des données. Nous l'avons réalisé sur une période d'un an afin d'obtenir une photographie de cette utilisation. Il ne nous est pas apparu nécessaire de poursuivre ce travail de récolte, étant donné que l'occupation se révèle relativement stable.

Ci-après, les deux tableaux qui rendent compte de cette utilisation.

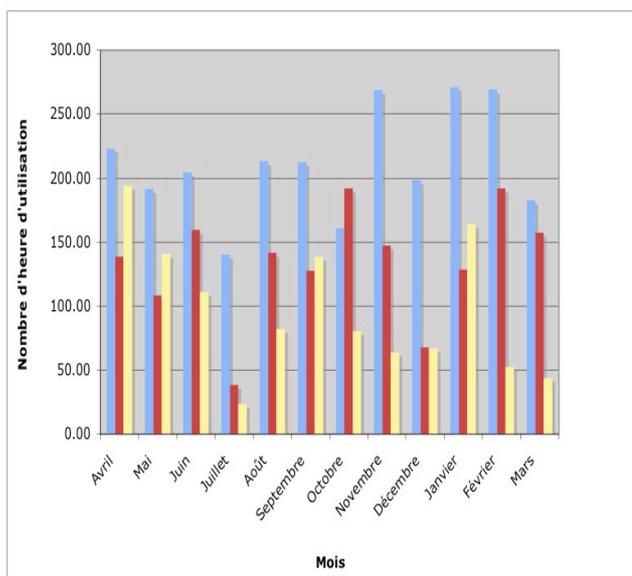
Association pour la Danse Contemporaine

### Occupation des studios avril 2010 - mars 2011

		Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars
<b>Grand</b>	Total mensuel	223h00	191h30	204h45	140h30	213h30	212h48	161h00	269h00	198h30	271h15	269h30	183h00
	Par jour	7h26	6h10	6h50	5h03	6h53	7h55	5h12	8h58	6h24	8h45	9h38	5h54
	Par jour de semaine	9h08	7h59	7h50	5h37	8h09	8h18	6h13	9h52	7h48	9h30	10h50	6h38
	Par jour sur week-end	2h45	2h23	4h03	3h40	3h47	3h45	3h03	6h30	2h22	7h12	6h38	3h49
<b>Fond</b>	Total mensuel	138h30	108h18	159h45	38h30	141h45	127h30	192h00	147h30	68h00	128h30	192h00	157h30
	Par jour	4h37	3h29	5h19	2h03	4h34	4h15	6h19	4h55	2h10	4h10	4h10	5h05
	Par jour de semaine	5h48	3h29	6h26	2h53	5h40	5h09	7h57	5h40	2h22	5h21	8h00	6h22
	Par jour sur week-end	1h23	3h30	2h15	0h00	1h53	1h45	2h30	2h48	1h41	1h36	4h00	1h23
<b>Haut</b>	Total mensuel	194h15	140h48	111h00	23h45	82h15	138h48	80h30	64h00	67h00	164h00	52h30	43h45
	Par jour	6h29	4h32	3h42	0h46	2h39	4h38	3h50	3h33	2h09	5h15	5h15	2h55
	Par jour de semaine	8h49	6h16	5h02	1h05	3h37	5h57	5h22	5h20	2h47	5h55	2h14	3h39
	Par jour sur week-end	0h56	0h54	0h00	0h00	0h28	1h00	0h00	0h00	0h22	3h50	1h00	0h00

\* Utilisation par Festivals de cinéma : les studios n'ont été disponible qu'une partie du mois

\* Utilisation par Festival Balck Movie avec des moments rendus à la danse



## 7. PARTENAIRES-RESEAUX

### Passedanse

Poursuite de la collaboration des partenaires du passedanse avec l'élaboration d'une plaquette commune et l'organisation d'un cycle de films de danse et conférences. On dénombre environ 950 détenteurs de passedanse.

### **Conférence-film autour de Pina Bausch :**

Conférence de Chantal Aubry, diplômée de l'Institut d'études politiques de Paris, journaliste pour Libération.

Suivie de la projection du film « Un jour Pina a demandé », film documentaire de Chantal Ackerman.

31 janvier au Cinéma Sputnik à Genève, 1<sup>er</sup> février au Ciné Actuel d'Annemasse.

Environ 100 personnes au Sputnik.

### **Cycle de films de danse :**

« La danse cachée », film documentaire de Marie-Hélène Rebois, sur le travail de Maguy Marin

25 janvier au CAC Voltaire à Genève, 26 janvier au Ciné Actuel d'Annemasse.

environ 30 personnes à Genève.

« La Danse performance », un montage inédit réalisé par La Cinémathèque de la Danse en 2009. Danse, mouvements dansés, démarches performatives, arts plastiques... des années 60 à aujourd'hui.

29 mars au CAC Voltaire de Genève, 30 mars au Ciné Actuel d'Annemasse.

environ 30 personnes à Genève.

### **EXTRA - Projet transfrontalier**

Collaboration avec Saint-Gervais Genève et Bonlieu, scène nationale Annecy.

Actions de circulations des artistes et du public.

Inscription de spectacles de notre saison dans le cadre de la Saison EXTRA et organisation de navettes. Ces spectacles ont été proposés :

« Nil » de la Compagnie 7273 / Laurence Yadi, Nicolas Cantillon

« Obsession » de Saburo Teshigawara

« Spider Galaxies » de Gilles Jobin

« Romanesco » de YoungSoon Cho Jaquet

« Choisir le moment de la morsure » de Myriam Gourfink.

Participation au Festival transfrontalier EXTRA 11 en mai : L'ADC a proposé les spectacles « Gina », d'Eugénie Rebetez et « Pénombre » de Rosalba Torres Guerrero et Lucas Racasse.

### **Reso - réseau de programmeurs suisses**

L'ADC est membre de ce réseau de programmeurs suisses, et participe au fonds des programmeurs. En 2011, le spectacle « Romanesco » de YoungSoon Cho Jaquet a bénéficié de ce fonds et a présenté ce spectacle à l'ADC.

## Danse à Lille

Ce Festival annuel repose sur un réseau artistique composé de 17 partenaires culturels basés dans 15 pays. Chaque structure partenaire présente au public et aux professionnels une compagnie repérée dans son pays, sauf la France, qui en choisit deux. L'ADC a proposé pour les Repérages 2011 le spectacle « Gina » d'Eugénie Rebetez, présenté à l'ADC en 2010 et repris en 2011.

En 2010, c'est Dorothee Thébert avec « Corps de ballet » qui avait été présenté. Suite à ces repérages, la pièce de Dorothee Thébert a connu les tournées suivantes : Zagreb dans le cadre de la Plateforme pour Jeunes Chorégraphes en octobre 2010, Delémont au Patchwork Festival en octobre 2010, Montréal à Tangente, laboratoire de mouvements contemporains en mars 2011, Charleroi aux Palais des Beaux-Arts dans le cadre de la Biennale de la danse en novembre 2011.

## EDN

The European Dancehouse Network regroupe les Maisons de la danse européennes, avec comme but de favoriser la circulation des œuvres ainsi que d'initier des collaborations dans un cadre européen. L'ADC est partenaire du projet européen *Modul-dance*, qui a reçu le soutien financier de l'Union européenne pour la période 2010-2014.

Le projet comprend différents volets : résidence de recherche, résidence de création, accueil d'un spectacle, organisation de projections de films de danse et rencontres.

La Suisse ne faisant pas partie de la communauté européenne, l'ADC est liée au Mercat de les Flors de Barcelone pour sa coopération au projet.

Ce projet de coopération rassemble 22 Maisons de la danse européennes de 15 pays. L'objectif est de constituer et proposer un soutien et suivi pour les chorégraphes indépendants afin qu'ils puissent développer leur travail dans les meilleures conditions possibles. Les partenaires présentent chaque année un chorégraphe qui peut traverser les différents modules dans les différentes structures européennes. Le projet s'articule en quatre modules : la recherche, la résidence, la production et la présentation. A l'issue du projet, 40 chorégraphes devraient avoir été supportés par Modul dance et 400 représentations de leur travail devraient avoir pu être montrées à travers l'Europe.

L'artiste proposé en 2011 par l'ADC est Eugénie Rebetez.

Les activités entreprises dans le cadre de Modul dance sont les suivantes :

Dans le cadre financier de Modul dance :

### **Résidences / Modul dance / accueil dans les studios de l'ADC**

- Tania Carvalho, du 1<sup>er</sup> au 13 mars 2011
- David Wampach, du 11 au 16 avril 2011

### **Présentation d'un artiste Modul dance**

- Kaori Ito, « Island of no Memories », du 16 au 20 novembre 2012

Hors du cadre financier de Modul dance :

### **Résidences / (mise à disposition des studios de l'ADC)**

- Ioannis Mandafounis, du 17 novembre au 4 décembre

### **Présentation d'un artiste Modul dance (reprises)**

- Eugénie Rebetez, « Gina », du 4 au 15 mai 2011

## 2. COMMENTAIRES SUR LES ACTIVITES 2011

### La programmation

Pour la première fois, nous avons proposé **deux reprises**. Le public était nombreux au rendez-vous et nous avons constaté l'intérêt de remonter soit une pièce qui a connu un succès public récent mais qui peut encore rencontrer un public plus large – c'est le cas D'Eugénie Rebetez avec « Gina », soit une ancienne pièce, celle de Gilles Jobin, « A+B=X », marquante à l'époque de sa création en 1997 et que beaucoup ont eu plaisir à découvrir ou redécouvrir. Il nous est apparu opportun d'associer à cette reprise genevoise notre présentation du Pavillon de la danse et le public a facilement « coulissé » de la soirée d'information au spectacle.

Le grand accueil de cette saison est celui du flamand **Jan Fabre**, autour duquel s'est articulée une programmation ambitieuse, rendue possible par notre partenariat avec la Fondation Fluxum et notre collaboration avec l'Arsenic de Lausanne. Pendant deux semaines, entre Genève et Lausanne, une immersion dans l'univers du flamand a été proposée, en sus des deux spectacles à l'affiche de l'ADC et de l'Arsenic. Conférence, films, documentaires et installations, autant de propositions pour cerner l'oeuvre polymorphe de cet artiste épris d'intensité poétique. Ces propositions autour de Jan Fabre permettent d'entrer en profondeur dans une démarche artistique. En amont, le journal de l'ADC a réalisé pour la rentrée un dossier sur Jan Fabre en se rendant dans son espace de création à Anvers, pendant l'été. Approcher cet univers complexe de différentes manières est une démarche ambitieuse, car s'il est clair qu'un grand nombre voit les deux proposition scéniques du chorégraphe, ils sont moins nombreux à suivre la conférence. Il n'empêche, la variabilité de propositions permet à qui le souhaite de pouvoir appréhender globalement l'univers riche et complexe d'un artiste et nous estimons pertinent de multiplier les entrées et les approches, notamment par le biais de conférences, rencontres, projections de films qui, toutes, participent à l'élaboration d'une culture chorégraphique pour le public, journalistes et acteurs culturels compris.

Le Japonais **Saburo Teshigawara** a également marqué notre saison, avec un duo qui s'est joué dans une émotion palpable le jour même du tremblement de terre et du tsunami. Nous l'avons accueilli pour une seule représentation ; connu à Genève pour avoir créé une très belle pièce pour le Ballet du Grand Théâtre de Genève, nous avons le désir depuis pas mal de temps d'accueillir Saburo Teshigawara dans une pièce dont il est l'interprète - car il est un extraordinaire danseur.

Début juillet, **Kaori Ito** a été invitée avec un solo alors que nous dévoilions notre programmation 11-12 à notre public. Nous l'avons retrouvée en automne avec sa pièce « Island of no memories ». Cette jeune chorégraphe, interprète de Platel, Decouflé ou encore Thiérée a été une belle découverte et a rencontré un vif succès avec cette première création prometteuse. Kaori Ito est une artiste que nous avons

découvert et suivi dans le cadre de notre réseau européen Modul dance. L'autre belle découverte de l'année est **Rosalba Torres Guerrero** qui, avec sa pièce « Pénombre » a créé la surprise et nous a séduit. Là aussi, il s'agissait d'une première création d'une jeune chorégraphe et danseuse par ailleurs formée à Genève, puis devenue interprète d'Anne Teresa de Keersmaecker et de Platel.

Avec le **hip-hop** de Sébastien Boucher, nous avons mis sur pied des représentations scolaires avec le cycle d'orientation. Ces élèves ont apprécié ce programme et ont joué le jeu de la démonstration, sous la forme d'une petite *battle* à laquelle les danseurs conviaient les jeunes spectateurs amateurs de hip-hop et qui a suivi chacune des représentations. Nous avons aussi invité les classes de l'école des Eaux-Vives à une représentation scolaire.

S'il s'avère que le hip-hop rencontre sans difficulté un public jeune, celui-ci n'est pas pour autant un public que nous retrouvons ou mobilisons facilement pour d'autres expériences chorégraphiques plus contemporaines. Nous avons encore un vrai travail de réflexion à mener auprès du jeune public de danse contemporaine.

Il y a plusieurs spectacles dans notre saison qui sont tous publics ; toutefois il nous manque encore une vraie réflexion, un savoir-faire et une pratique auprès du jeune public. Nous pensons cependant, lors de l'élaboration de chacune de nos saisons, à profiler un spectacle ou un événement destiné au jeune public, à la mise sur pied de représentations scolaires et à l'encadrement approprié en fonction de la proposition.

### L'ADC coproducteur avec la Convention ADC - Ville de Genève - Etat de Genève - 2010/2013

La Convention de subventionnement entre l'ADC, la Ville de Genève et l'Etat de Genève pour les années 2010 à 2013 a été signée en 2010. Le soutien financier de l'Etat a augmenté dès 2011 pour permettre notamment à l'ADC d'être coproducteur des créations locales qui sont inscrites dans sa programmation. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2011, l'ADC a donc pu coproduire les créations locales (voir plus loin, « commentaires sur les comptes »).

Parmi les 7 créations que nous avons coproduites en 2011, le projet du **Cabaret chorégraphique**. Ce projet très particulier, inscrit en collaboration avec le Festival Antigél, alliait la danse et la musique dans un esprit de cabaret. Six chorégraphes genevois ont fait équipe avec des musiciens du groupe genevois KMA. Le cabaret nous a conduit à transformer complètement notre salle en la retournant et en retrouvant sa configuration initiale, avec une petite scène en hauteur et un large parterre dans lequel nous avons disséminé des tables et un grand bar. Cette salle a été lors de l'édition du Festival Antigél 2011 le lieu central.

Les propositions du cabaret ont été le germe de nouvelles créations puisque sur les six chorégraphes, trois d'entre – Rudi van der Merwe, Maud Liardon et Jozsef Trefeli – ont développé le travail initié au cabaret dans l'année qui l'a suivi.

Nous avons coproduit deux créations qui comprennent chacune une importante distribution. « Nil » de la Cie 7273, une pièce pour sept interprètes, et « Diffraction » de Cindy Van Acker avec six interprètes.

« Nil » a été coproduit avec le CND - Centre national de la danse à Pantin (Paris). Depuis sa création début 2011, la pièce a tourné à la Theaterhaus Gessnerallee à Zurich, au Festival du Phönixtheater à Steckborn, à l'Onyx à St. Herblain, au Fanal

à Saint Nazaire, à la Great Hall de la Biblioteca Alexandrina en Egypte, à la Dampfzentralle de Berne. En 2012, elle se rend au CDC de Roubaix, à Ramallah et Amman, à La Passerelle de Saint-Brieuc, sur la scène du lac du Zürcher Theater Spektakel, au Tanzeit Festival de Wintertur, à l'Olterner Tanztage de Olten, au Hangar de Rouen.

« Diffraction », créé fin 2011, a tourné début 2012 à Tap à Poitiers et au Kaaithheater de Bruxelles. Il nous semble important de pouvoir coproduire dans de bonnes conditions ce type de création, ambitieuses, capitales dans le parcours et le développement de ces compagnies genevoises.

Nous considérons aussi qu'il est important que nous puissions soutenir des créations qui sont emblématiques dans un parcours, une démarche artistique, et qui n'ont pas forcément pour ambition la tournée internationale. Tel est le cas, par exemple, de l'artiste **Myriam Zoulias** avec « Folie ». Cette pièce, créée à l'ADC, montre le travail engagé et soutenu d'une compagnie installée à Genève et qui propose depuis de nombreuses années des installations, performances et spectacles de butôt. Nous avons présenté à plusieurs reprises le travail de Myriam Zoulias dans le cadre de la Fête de la Musique. La chorégraphe et danseuse a été vue à l'Usine, au Grütli et à la Parfumerie entre autres, mais jamais encore sur la scène de danse de la Salle des Eaux-Vives. Il était temps de lui accorder cette place et de lui témoigner et notre confiance et notre soutien dans l'évolution de son parcours. Cette proposition a rencontré son public et nous a séduit.

### Le projet du Pavillon de la danse

L'année 2011 a été très importante pour notre projet d'un Pavillon de la danse sur la place Sturm. Rappelons que la Délégation à l'aménagement de la Ville de Genève a soutenu le projet du Pavillon de la danse en 2010.

La PR-873 a été déposée le 11 mars 2011. Elle est passée en plénière au Conseil Municipal le 19 avril 2011. Cette PR est une proposition du Conseil administratif en vue de l'ouverture d'un crédit de 1'170 000 millions destiné au concours et à l'étude d'un Pavillon de la danse, situé rue Charles-Sturm 15.

Le vote du Conseil municipal du 19 avril a accepté de prendre en considération la PR (56 oui contre 10 non) et de la renvoyer à la Commission des arts et de la culture (43 oui contre 24 non, favorables quant à eux à un renvoi à la commission des travaux).

Le 7ème PFI de la Ville qui est déposé avec le projet de budget 2012 prévoit le dépôt du crédit de construction en 2015.

La Commission des arts et de la culture a auditionné le 5 septembre 2011 l'ADC, après avoir entendu les magistrats Sami Kanaan et Rémy Pagani. Avant d'aller à cet entretien, l'ADC a lancé un appel à soutien intitulé « Soutien au Pavillon de la danse » à 23 directeurs de théâtres et institutions genevoises qui collaborent avec l'ADC, ainsi qu'à trente chorégraphes et directeurs de compagnie professionnelles de Genève.

L'ADC a organisé trois soirées d'informations publiques sur le Pavillon de la danse avec différents intervenants (voir pages 8 et 9).

Dans la foulée de ses trois soirées d'information, la préparation en automne du Journal de l'ADC de Noël qui s'est porté sur le Pavillon de la danse et un dossier thématique sur la spécificité du projet et son emplacement.

### **Transformation du plateau, nouveau foyer et nouveau site internet**

Durant l'été 2011, nous avons fait, avec le Service des bâtiments de la Ville de Genève, d'importants travaux pour mettre la Salle des Eaux-Vives aux normes de sécurité afin de pouvoir continuer à exploiter le lieu : pose de parois aux normes (séparation avec l'atelier, avec le dépôt de projecteurs, les lieux de rangement aux sous-sol), pose de 15 portes anti-feu, suppression de certaines cloisons inutiles, pose de leds dans les escaliers des sorties de secours, entre autres. Cette mise en conformité nous permet d'exploiter cette salle jusqu'en 2015, selon un accord convenu avec la Direction des autorisations de construire du DCTI.

Nous avons profité de ces travaux pour retravailler la scène, en supprimant les mâts qui tenaient le grill et en installant des moteurs dans le plafond. Cet aménagement améliore grandement l'espace scénique, notamment l'ouverture de scène.

Dans la même foulée, nous avons transformé notre foyer avec, comme objectif, l'élargissement de l'espace à la disposition du public avant l'entrée en salle et le rafraîchissement global de cet espace, qui n'avait pas changé d'un pouce depuis 2004, année de notre arrivée dans cette salle.

Le foyer est dorénavant rouge, tout comme la bannière de notre nouveau site internet qui, lui aussi datait et se montrait peu flexible. Totalemement refait et repenser, il est un outil de travail et de communication majeur pour l'ADC.

## **3. COMPTES 2011**

- Rapport de l'organe de révision 2011
- Comptes de Bilan comparatifs au 31 décembre 2011 & 2010
- Comptes de Pertes et Profits comparatifs  
des exercices 2011 & 2010 et budget 2011
- Réserve Pluriannuelle 2010-2013
- Annexe aux comptes 2011
- Détails de certains postes

# AUDIT *Prestige*<sup>SA</sup>

Rte du Mandement 197  
Case postale 149  
CH - 1242 Satigny

☎ 022 753 93 93

☎ 022 753 93 99

[info@auditprestige.ch](mailto:info@auditprestige.ch)

Expert-réviseur agréé

TVA n° 704 330

**RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE  
RESTREINT AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'  
ASSOCIATION POUR LA DANSE  
CONTEMPORAINE, GENÈVE.**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'ASSOCIATION POUR LA DANSE CONTEMPORAINE à Genève pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2011.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Satigny, le 5 mars 2012

AUDIT PRESTIGE S.A.

Claude MATHIEU  
Responsable révision  
Expert réviseur agréé

Carlos DOS SANTOS  
Réviseur

**Annexe** : comptes annuels

## Association pour la Danse Contemporaine - Genève

### Bilan au 31 Décembre

<b>ACTIF</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>
<b>Liquidités</b>		
Caisses	SFr. 1'947.90	SFr. 2'869.90
Poste	SFr. 103'637.28	SFr. 81'956.94
Banque	SFr. 30'781.30	SFr. 28'291.21
	<b>SFr. 136'366.48</b>	<b>SFr. 113'118.05</b>
<b>Réalisables</b>		
C/c Pass Dance	SFr. -600.85	SFr. 4'064.01
C/c Visa	SFr. -1'230.70	SFr. 1'033.15
C/c Chef Technique	SFr. -626.14	SFr. 375.66
Actifs transitoires	SFr. 58'944.31	SFr. 22'323.15
	<b>SFr. 56'486.62</b>	<b>SFr. 27'795.97</b>
<b>TOTAL DES ACTIFS</b>	<b><u>SFr. 192'853.10</u></b>	<b><u>SFr. 140'914.02</u></b>
<b>PASSIF</b>		
<b>Fonds étrangers</b>		
Créanciers	SFr. 34'888.59	SFr. 26'878.89
Charges sociales à payer	SFr. 8'328.30	SFr. 14'877.25
Salaires à payer	SFr. 2'362.80	SFr. -
Passifs transitoires	SFr. 73'233.00	SFr. 54'448.75
Réserve pluriannuelle à restituer 2010-2013	SFr. 31'514.21	SFr. 9'515.75
	<b>SFr. 150'326.90</b>	<b>SFr. 105'720.64</b>
<b>Fonds propres</b>		
Résultat reporté	SFr. 32'021.46	SFr. 32'021.46
Réserve pluriannuelle à conserver 2010-2013	SFr. 10'504.74	SFr. 3'171.92
	<b>SFr. 42'526.20</b>	<b>SFr. 35'193.38</b>
<b>TOTAL DES PASSIFS</b>	<b><u>SFr. 192'853.10</u></b>	<b><u>SFr. 140'914.02</u></b>

## Association pour la Danse Contemporaine - Genève

### Compte de Pertes et Profits au 31 décembre

PRODUITS	2011	Budget 2011	2010
<b>Spectacles &amp; autres</b>			
Recettes de billetterie	SFr. 137'437.14	SFr. 100'000.00	SFr. 101'345.02
*Recettes de coproductions d'accueil spectacles	SFr. 51'202.89	SFr. 90'000.00	SFr. 78'143.00
*Recettes de collaborations	SFr. 33'147.68	SFr. 25'600.00	SFr. 13'986.00
*Recettes autres	SFr. 94'294.16	SFr. 83'000.00	SFr. 72'493.35
Recettes bar	SFr. 38'682.05	SFr. 20'000.00	SFr. 20'345.30
Location studio	SFr. 10'522.00	SFr. 11'000.00	SFr. 8'170.00
Cotisations des membres	SFr. 2'400.00	SFr. 2'400.00	SFr. 2'400.00
Soutiens & dons	SFr. 3'585.00	SFr. 10'000.00	SFr. 10'521.00
	<b>SFr. 371'270.92</b>	<b>SFr. 342'000.00</b>	<b>SFr. 307'403.67</b>
<b>Subventions &amp; prestations en nature</b>			
Subvention Ville de Genève	SFr. 773'200.00	SFr. 773'200.00	SFr. 773'200.00
Subvention Ville de Genève-Fête de la Musique	SFr. 40'000.00	SFr. 40'000.00	SFr. 40'000.00
Subvention Etat de Genève-DIP	SFr. 320'000.00	SFr. 320'000.00	SFr. 200'000.00
Subvention Fonds Culturel de Genève	SFr. -	SFr. -	SFr. 60'000.00
Subvention Pro Helvetia	SFr. -	SFr. -	SFr. 2'000.00
Loterie Romande	SFr. 100'000.00	SFr. 100'000.00	SFr. 100'000.00
Prestation nature Ville de Genève	SFr. 4'664.00	SFr. 4'400.00	SFr. 1'473.15
Prestation nature Ville de Genève-loyer studio	SFr. 81'575.00	SFr. 82'000.00	SFr. 81'575.00
	<b>SFr. 1'319'439.00</b>	<b>SFr. 1'319'600.00</b>	<b>SFr. 1'258'248.15</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>SFr. 1'690'709.92</b>	<b>SFr. 1'661'600.00</b>	<b>SFr. 1'565'651.82</b>
CHARGES	2011	Budget 2010	2010
<b>Frais Généraux</b>			
Salaires administration	SFr. 303'360.10	SFr. 284'000.00	SFr. 298'321.95
Charges sociales	SFr. 55'275.05	SFr. 53'500.00	SFr. 55'392.60
Frais de formation	SFr. 3'045.40	SFr. 2'500.00	SFr. 330.00
Frais de bureau et envois	SFr. 23'696.11	SFr. 29'000.00	SFr. 28'615.70
Loyer, ménage & électricité	SFr. 14'802.65	SFr. 15'000.00	SFr. 14'888.90
Téléphone & fax	SFr. 5'206.05	SFr. 5'000.00	SFr. 4'640.70
Honoraires	SFr. 11'043.20	SFr. 7'000.00	SFr. 5'849.44
Prospection & recherche spectacles	SFr. 11'442.70	SFr. 8'000.00	SFr. 10'674.55
Frais de réunions	SFr. 2'338.95	SFr. 3'000.00	SFr. 2'477.04
Assurances commerciales	SFr. 2'535.45	SFr. 2'500.00	SFr. 2'474.45
Frais divers	SFr. 618.70	SFr. 4'500.00	SFr. 2'440.25
Indemnités d'assurances & divers	SFr. -25'923.00	SFr. -	SFr. -14'788.10
	<b>SFr. 407'441.36</b>	<b>SFr. 414'000.00</b>	<b>SFr. 411'317.48</b>
Frais de banque & ccp	SFr. 459.70	SFr. 1'000.00	SFr. 484.45
Produits d'intérêts	SFr. -300.18	SFr. -	SFr. 141.18
Compte de régularisation	SFr. -14'667.17	SFr. -	SFr. -1'452.85
	<b>SFr. -14'507.65</b>	<b>SFr. 1'000.00</b>	<b>SFr. -827.22</b>

\* détails voir page 28

## Association pour la Danse Contemporaine - Genève

### Compte de Pertes et Profits au 31 décembre

CHARGES (suite)	2011	Budget 2011	2010
<b>Charges spectacles &amp; autres</b>			
*Cachets & frais d'accueils - coproductions	SFr. 403'952.60	SFr. 400'000.00	SFr. 350'958.65
Frais techniques	SFr. 53'593.02	SFr. 48'000.00	SFr. 35'834.54
Salaires & honoraires techniciens	SFr. 162'627.96	SFr. 162'000.00	SFr. 176'614.10
*Autres salaires	SFr. 25'320.20	SFr. 22'000.00	SFr. 24'601.75
Charges sociales	SFr. 35'069.67	SFr. 35'000.00	SFr. 30'342.80
Indemnités d'assurances	SFr. -	SFr. -	SFr. -5'830.00
Location salles	SFr. 72'570.65	SFr. 72'000.00	SFr. 73'097.19
Frais de première & bar	SFr. 33'519.46	SFr. 24'000.00	SFr. 23'862.02
Frais de billetterie	SFr. 2'172.40	SFr. 2'000.00	SFr. 1'271.00
Droits d'auteurs	SFr. 14'856.85	SFr. 12'000.00	SFr. 11'806.93
*Autres activités	SFr. 25'846.19	SFr. 32'500.00	SFr. 23'504.28
	<b>SFr. 829'529.00</b>	<b>SFr. 809'500.00</b>	<b>SFr. 746'063.26</b>
<b>Co-productions d'accueils de spectacles</b>			
Cachets & frais d'accueils spectacles	SFr. 68'909.51	SFr. 150'000.00	SFr. 47'169.00
Frais techniques	SFr. 32'031.56	SFr. -	SFr. 20'738.25
Salaires	SFr. 15'961.89	SFr. -	SFr. 12'042.95
Charges sociales	SFr. 2'655.03	SFr. -	SFr. 1'428.85
Frais de publicité	SFr. 23'121.15	SFr. -	SFr. 9'493.72
Frais de première	SFr. 341.25	SFr. -	SFr. 271.95
Frais de billetterie	SFr. 249.90	SFr. -	SFr. -
Droits d'auteurs	SFr. 5'256.00	SFr. -	SFr. -
Autres frais	SFr. 2'558.51	SFr. -	SFr. -
	<b>SFr. 151'084.80</b>	<b>SFr. 150'000.00</b>	<b>SFr. 91'144.72</b>
<b>Studios</b>			
Loyer des studios	SFr. 81'575.00	SFr. 82'000.00	SFr. 81'575.00
Frais nettoyage, chauffage & énergies	SFr. 5'384.35	SFr. 24'500.00	SFr. 6'096.25
Salaires entretien	SFr. 15'802.65	SFr. -	SFr. 14'949.50
Charges sociales	SFr. 2'126.95	SFr. -	SFr. 2'010.45
	<b>SFr. 104'888.95</b>	<b>SFr. 106'500.00</b>	<b>SFr. 104'631.20</b>
<b>Publicité &amp; Promotion</b>			
Publicité & Promotion	SFr. 118'423.70	SFr. 133'000.00	SFr. 129'611.00
Salaires	SFr. 3'807.85	SFr. -	SFr. 4'495.00
Charges sociales	SFr. 362.90	SFr. -	SFr. 430.60
Frais journal	SFr. 60'347.73	SFr. 62'000.00	SFr. 66'098.11
	<b>SFr. 182'942.18</b>	<b>SFr. 195'000.00</b>	<b>SFr. 200'634.71</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>SFr. 1'661'378.64</b>	<b>SFr. 1'676'000.00</b>	<b>SFr. 1'552'964.15</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>SFr. 29'331.28</b>	<b>SFr. -14'400.00</b>	<b>SFr. 12'687.67</b>
<b>TOTAL</b>	<b>SFr. 1'690'709.92</b>	<b>SFr. 1'661'600.00</b>	<b>SFr. 1'565'651.82</b>

\* détails voir page 28

## Association pour la Danse Contemporaine - Genève

Réserve pluriannuelle 2010-2013

### Réserve pluriannuelle 10-13

	<b>2010</b>			
Provision réserve pluriannuelle 10	SFr.	12'687.67		
	<b>2011</b>			
Provision réserve pluriannuelle 11	SFr.	29'331.28		
	<b>2012</b>			
Provision réserve pluriannuelle 12	SFr.	-		
	<b>2013</b>			
Provision réserve pluriannuelle 13	SFr.	-		
Prov. réserve pluriannuelle 10-13	<b><u>SFr. 12'687.67</u></b>	<b><u>SFr. 29'331.28</u></b>	<b><u>SFr. -</u></b>	
<b><u>Part à restituer 75%</u></b>	<b><u>SFr. 9'515.75</u></b>	<b><u>SFr. 21'998.46</u></b>	<b><u>SFr. -</u></b>	<b><u>SFr. -</u></b>
<b><u>Part conservée 25%</u></b>	<b><u>SFr. 3'171.92</u></b>	<b><u>SFr. 7'332.82</u></b>		
<b><u>Contrôle</u></b>	<b><u>SFr. -</u></b>			
<b><u>TOTAL à restituer</u></b>				<b><u>SFr. 31'514.21</u></b>

**ASSOCIATION POUR LA DANSE CONTEMPORAINE**

**ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS ARRETES AU 31 DECEMBRE 2011  
ARTICLE 663 b) C.O.**

- 1) **OBLIGATIONS DE GARANTIE EN FAVEUR DE TIERS**  
Néant
- 2) **MONTANT GLOBAL DES ACTIFS MIS EN GAGE**  
Néant
- 3) **ENGAGEMENT DE LEASING**  
Néant
- 4) **VALEUR D'ASSURANCE INCENDIE DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES**  
Winterthur n° police 15.105.112 -- CHF 430'000.-
- 5) **DETE ENVERS LES INSTITUTIONS DE PREVOYANCE PROFESSIONNELLE**  
Artes et Comoedia -- CHF 4'140.60
- 6) **MODALITE DES EMPRUNTS OBLIGATAIRES**  
Néant
- 7) **PARTICIPATION ESSENTIELLES A L'APPRECIATION DE L'ETAT DU PATRIMOINE ET DU RESULTAT DE LA SOCIETE**  
Néant
- 8) **DISSOLUTION DES RESERVES DE REMPLACEMENT ET DES RESERVES LATENTES**  
Néant
- 9) **REEVALUATION**  
Néant
- 10) **ACTIONS PROPRES**  
Néant
- 11) **AUGMENTATION AUTORISEE ET AUGMENTATION CONDITIONNELLE DU CAPITAL**  
Néant
- 12) **REALISATION D'UNE EVALUATION DU RISQUE**  
Néant
- 13) **MOTIFS QUI ONT CONDUIT A LA DEMISSION DE L'ORGANE DE REVISION**  
Néant
- 14) **AUTRES INDICATIONS PREVUES PAR LA LOI**  
Néant

## Détails des comptes signalés par une \*

<b>*Recettes de coproductions d'accueil spectacles</b>	<b>51'203</b>
Constellation Jan Fabre, billetterie	35'103
Participation Arsenic promotion	1'100
Co-production Fluxum	15'000
<b>*Recettes de collaborations</b>	<b>33'148</b>
RESO Tanzfaktor Fête de la Musique & Y. Cho Jaquet	12'300
MERCAT - Projet Modul Danse, EDN	20'848
Résidences D. Wampach & T. Carvalho, accueil Kaori Ito	
<b>*Recettes autres</b>	<b>94'294</b>
Annonces Journal	15'502
BUS en cas	7'910
Utilisateurs Salle des Eaux-Vives	11'550
VdG - technique Fête de la Musique	36'490
Antigel - salaire Ratzé	19'140
Fluxum pour billets	1'750
Divers	1'952
<b>Cachets &amp; frais d'accueils - Coproductions</b>	<b>403'953</b>
Accueils & résidences	176'516
Coproduction compagnies locales	185'700
Fête de la Musique	41'736
<b>*Autres salaires</b>	<b>25'320</b>
Salaires Bar	10'921
Salaires Bar FM	3'068
Salaires Bar Cabaret	6'879
Salaires billetterie	4'452
<b>* Autres Activités</b>	<b>25'846</b>
Bus-en-Cas Forsythe/Gallota/Marin/Bartabas	8'563
Centre de documentation	3'932
Foyer Eaux-Vives	6'912
Danse à Lille	1'668
Mediation	4'772

## 4. COMMENTAIRES SUR LES COMPTES

L'année 2011 est la deuxième année de la Convention signée avec la Ville et l'Etat de Genève pour la période 10-13. Conformément à la Convention, la subvention de l'Etat a été augmentée ce qui nous permet de coproduire les créations locales inscrites dans notre programmation. (Par conséquent, les compagnies coproduites par l'ADC ne sollicitent plus l'Etat). La participation de l'ADC dans les créations a été de 20'000 à 48'500 francs selon l'importance des projets.

En ce qui concerne les produits, nous avons tout d'abord de meilleures recettes de billetterie. Très peu de spectacles ont eu des recettes inférieures au budget, et nous avons eu plusieurs bonnes surprises (notamment « Gina » et les recettes des scolaires pour « Dilexion »). Ensuite, les recettes de collaboration et les autres recettes ont été plus élevées que prévu.

Pour le bar, de meilleures recettes en général, mais aussi des recettes particulières dues au projet du Cabaret chorégraphique.

Nous avons par contre eu une mauvaise surprise au niveau des soutiens qui sont traditionnellement glissés sous la forme d'une lettre avec bulletin de versement. Ceci est probablement dû à un très mauvais emplacement de cette lettre dans le Journal.

Au niveau de la coproduction d'accueils de spectacles, nous avons eu en 2011 le gros projet autour de Jan Fabre pour lequel nous avons escompté une participation plus importante de la Fondation Fluxum ainsi que de meilleures recettes de billetterie. Au final, les frais sont par contre équivalents au budget.

Sur le plan de l'équipe administrative, l'année a été marquée par l'absence pour maladie, variable selon les mois, de Manon Pulver. La gestion du poste des salaires n'a pas été facilitée par cette situation difficilement prévisible. Manon Pulver a été remplacée par Lydia Pilatrino, que nous pouvons remercier pour sa disponibilité. Claude Ratzé a décidé de poursuivre son engagement pour l'édition 2012 du Festival Antigél et son salaire a été adapté dès le mois de mai. Pour le Festival Antigél 2011, nous avons facturé une part de salaire au Festival.

Finalement, Manon Pulver ayant décidé de reprendre d'autres activités, nous avons repensé le poste et engagé Cécile Simonet pour la presse et le développement du public dès le 1<sup>er</sup> décembre à 50% et gardé Lydia Pilatrino pour la partie accueil du public, gestion des studios et assistante administrative.

Pour les charges de spectacles, signalons que dans les « frais techniques » nous avons l'agrandissement du grill, qui est maintenant accroché au plafond et dans les « frais de premières & bar » ceux liés au Cabaret chorégraphique. En ce qui concerne les « frais de publicité », ils sont moindres car nous n'avons pas fait d'envois de flyers sur le fichier pour la première partie de l'année.

Finalement, par rapport au budget, nous avons 11'700 francs de charges en moins et 33'000 francs de produits en plus. Il n'a donc pas été nécessaire d'utiliser les fonds propres comme budgeté et nous clôturons l'année avec un excédent de

29'331 francs. Rappelons que la convention permet de mettre en réserve les résultats, qui peuvent être utilisés une autre année et ceci pendant la durée de la validité de la convention. Soit 75% dans un compte « Réserve pluriannuelle à restituer » et 25% dans le compte « Réserve pluriannuelle à conserver ». Ceci nous sera très précieux pour l'année 2012 qui est particulièrement riche en projets exceptionnels.

## 5. L'ADC EN 2011, CE SONT AUSSI...

### **Chorégraphes**

Laurence Yadi, Nicolas Cantillon, Barbara Schlittler, Prisca Harsch, Maud Liardon, Rudi Van der Merwe, Jozsef Trefeli, Kylie Walters, Marie-Caroline Hominal, Gabor Varga, Emma Ribbing, Caroline Lam, Myriam Zoulias, Saburo Teshigawara, YoungSoon Cho Jaquet, Gilles Jobin, Myriam Gourfink, Eugénie Rebetez, Rosalba Torres Guerrero, Jan Fabre, Cindy Van Acker, Kaori Ito, Sébastien Boucher, Walid Boumhani, Serge Richon, Zohair Chentouf.

### **Danseurs (les chorégraphes qui dansent ne figurent pas dans les danseurs)**

Stéphanie Bayle, Gildas Diquero, Tatiana Julien, Marion Rastouil, David Gobet, Rihoko Sato, Sun-Hye Jur, Elisabeth Valentini Gilabert, Pauline Wassermann, Susana Panadés Díaz, Isabelle Rigat, Louis-Clément da Costa, Martin Roehrich, Déborah Lary, Katarina Bistrovic-Darvas, Annabelle Chambon, Cédric Charron, Vittoria De Ferrari, Lawrence Goldhuber, Katarzyna Makuch, Gilles Polet, Kasper Vandenberghe, Kurt Vandendriessche, Lisa May, Tamara Bacci, Anne-Lise Brevers, Carole Garriga, Luca Nava, Thomas Bentin, Mirka Prokeová.

### **Divers (vidéastes, compositeurs, créateurs lumières, scénographes, etc.)**

Sir Richard Bishop, Nicolas Field, Patrick Riou, Philippe Combeau, Ian Durrer, Graziella Jouan, Karelle Ménine, Nicolas Veuthey, Christian Lutz, Michel Cavalca, Yona Lee, Martin Beyer, Olivier Stauss, Marie Fourquet, Pierre-Alexandre Lampert, Mathieu Dupin, Raphaël Fruttaldo, Frédérique Jarabo, Aline Courvoisier, Michele Millner, Madeleine Piguet Raykov, Andrew Ball, Julia Jarabo Plana, Sonia Hauser, Kate Ketchum, Corina Pia, Eric Linder, Dragan Bajic, Bastien Dechaume, Ayusawa, Xavier Hool, Pascal Gravat, Marc Gaillard, Bernard Delacoste, Jean-Philippe Roy, Julien Talpin, Dorothee Thébert, Marine Magnin, Eugène Ysaÿe, Fanny Clamagirand, Sergio Pessanha, Tim Wright, Markus Both, Nana Koetting, Richard Castelli, Rossana Di Vincenzo, Florence Berthaud, Pierre Laly, Serge Perret, Jérémie Conne, Anne Gillot, Isa Boucharlat, Christophe Jaquet, Nicolas Bassand, Samuel Rouge, Nicolas Lieber, Frédéric Lombard, Michael Scheuplein, Séverine Rième, Zakariyya Cammoun, Sophie Pulicani, Damien Valette, Tina Bleuler Patrik Rimann, Aude Lehmann, Augustin Rebetez, Rosalba Torres Guerrero, Hildegard De Vuyst, Sara Judice de Menezes, Shizuka Hariu, Sam Serruys, Bart Uyttersprot, Carlo Bourguignon, Sara Jansen, Fien Ysebie, Cristian Vogel, Carla Scaletti, Daniel Demont, Karine Vintache, Philippe De Rahm, Margaux Monetti, Daniel Howe, Richard Marxer, Mélanie Rouquier, Mélanie Fréguin, Pedro Jiménez Morrás, Yves Bachelier, Grégory Batardon, Dag Taeldeman, Miet Martens, Jan Dekeyser, Andrea Kränzlin, Arne Lievens, Tom Buys, Bern Van Deun, Tomas Wendelen, Tom Hannes, Lynette Erving, Bernard Focroulle, William Polier, Jean-Baptiste Goiran, Mika Vainio, Victor Roy, Luc Gendroz, Thierry Court, Olivier Savet, David Scrufari, Julien Talpain, Thomas Veyssiere, Louise Gibaud, Guillaume Perret, Amos Dishon, Bernard Heyman, David Scrufari, Maimi Sato, Antoine Conjard, Samuel Lefeuvre, Gabriel Wong, Isabelle Pillon, Christophe Grelié, Fabrice Planquette, Carmen Mehnert, Cécile Jeanson, Aurélien Guillois, Arnaud Duprat, Dj Romento, Luc Gendroz, Serge Richon, Dj Mehdi, Aron Evo, Jade Villard.

## **Dans le cadre de la Fête de la Musique, scène danse de l'ADC (chorégraphes danseurs, musiciens, etc.)**

Lucie Eidenbenz, Caroline de Cornière, Corinne Rochet et Nicholas Pettit , Rudi Van der Merwe, Madelaine Piguet Raykov, Monika Born, Kerim Karaoglu, Prisca Harsch, Maud Liardon, Pascal Gravat, Pierre-Alexandre Lampert, Dragan Bajic, Bastien Deschaume, Raphael Fruttaldo, Joe Baamil, Iris Barbey, Camille Cochet, Luca Gianola, Annemarie Kaufmann, Valérie Léchet, Yasmine Nassouh, Noémie Robert, Raphaëlle Savina, Luisa Schoefer, Nathalie Jaggi, Adrienne Aubert, Myriam Bouraoui, Virginie Bourquard, Marina Buckel, Sevlina Cekic, Justine Falciola, Séverine Géroutet, Julie Irman, Margaux Janin, Verena Lopes, Karelle Stiasny, Océane Stiasny, Giuseppe Bucci, Manon Parent, Edouard Hue, Rébecca Spinetti, Davide Swarup Bianchi, Iona d'Annunzio, Mirela Kolo, Louis Clément Da Costa, Alessia Sacco, Myriam Zoulias, Uma Arnese Pozzi, Jeff Abouseda, Jérémy Calame, Sylvie Raphoz, Perrine Valli, Airi Suzuki, Kazuma Glen Motomura, Cisco Aznar, Hannah Shakti Buhler, Laure Dupont, Noémi Albergant, Yannis François, Samuel Marchina, Walid Boumhani, Sébastien Boucher, Filibert Tologo, Macire Sylla, Claude Jordan, Foofwa d'Imobilité, Antoine Lengo, Eva Espoleta, Marie-Andrée Greco, José Egea, Eric Pichon, Alain Chamard Bois, Antoine Jaunin, Fiona Gardner, Atali Staffler, Manon Hotte, Aïcha Bouchelaghem, Jessica Girard, Victoria Jakubec, Claire Jousson, Loïc Lador, Manon Pilard, Louise Grounauer, Syanindita Nugroho, Ioannis Mandafounis, Barbara Schlittler, David Gobet, Pierre-Alexandre Lampert, Amaury Réot, Loïc Dinga, Tatiana, Philboog, Yawo, Bryan, Zohair Chentouf, Airzoo, U-Kan, Furry Curry, Nestor, K-passa, Ti-law, Crazy kiwi, Thai-Ju, Houssine Khald, Stéphanie Cazzoto, Serge Richon, Anne Nguyen, Valentine Nagata-Ramos.

## **Collaborateurs de l'ADC**

Laurent Bonnet (graphisme de l'ADC)  
Gabriela Schlatter (Webmaster, dès septembre Emmanuel Piguet)  
Caryl Hill (bénévole Centre de Documentation)  
Steeve Leguy (responsable du bar et diffusion)  
Sophie Alphonso (bar)  
Antonella Vitali (billetterie)  
Sonia Garcès (billetterie)  
Leni Simon-Vermot (administration)  
Maria de Fatima Ribeiro-Alves (responsable entretien des studios du Grütli)  
Bernard Gribi (diffusion et promotion)  
Yasmina Sidi Ali (billetterie)  
Karen Alphonso (bar)  
Antonella Vitali (billetterie)  
Antonio Provenzano (diffusion et promotion)  
Gaëlle Deneuvy (bar)  
Cynthia Reymann (bar)

## **Les techniciens**

Florian Bach, William Ballerio, François Béraud, Matthieu Baumann, Christophe Bollondi, Thierry Court, Michel Croptier, Anom Darsana, Surya Darsana, Amos Dishon, Laurent Domingues, Ian Dürer, Jérémy Gaillard, Marc Gaillard, Gregory Garghentini, Thomas Hempler, Bernard Heymann, Eva Heymann, Clive Jenkins,

Dorothee Lebrun, Antoine Leguy, Antoine Lengo, Fabrice Minazzi, Diego Molina, Maria Muscalu, Denis Rollet, Iguy Roulet, Victor Roy, Loane Ruga, Alvar Sanchez, Carole Schafroth, David Scrufari, Diane Senger Gaillard, Thierry Simonot, Julien Talpain, Arnaud Viala, Lise Zogmal, Marco Nüesch, Olivier Savet, Austin Belaieff.

### **Les collaborateurs du journal de l'ADC**

Gregory Batardon, Sylviane Dupuis, Paule Gioffredi, Philippe Guisgand, Steeve Iuncker, Hélène Mariéthoz, David Wagnières, Caroline Coutau, Marie-Pierre Genecand, Olivier Horner, Christian Lutz, Karelle Menine, Anne-Pascale Mittaz, Nicolas Poinot, Dorothee Thébert, Nicolas Villodre, Rosita Boisseau, Sakiko Leblanc, Ilse Liekens, Eric Vautrin, Michel Voiturier.

### **Photographies**

Les photographies du document de saison 10-11 ont été réalisées par Christian Lutz. Gregory Batardon photographie les chorégraphes invités à l'ADC pour notre foyer.

### **Imprimeurs**

SRO Kundig (journal)

NoirNoir (flyers)

Humbert Droz (affiches)

Reliures SA (travail de Reliure pour les flyers et le document de saison)

### **Membres de l'ADC**

Fabienne Abramovich, Jean-Marie Bergère, Florence Bochud, Gabriella Bussmann, Evelyne Castellino, Caroline Coutau, Foofwa d'Imobilité, Philippa de Rothen, Yan Duyvendak, Véronique Ferrero-Delacoste, Alexandre Forissier, Jean-Pierre Garnier, Laura Györik-Costas, Silvia Hodggers, Damien Jeannerat, Gilles Jobin, Dora Kiss-Mutzenberg, Kaspar Kramis, Sandrine Kuster, Noemi Lapzeson, Véronique Maréchal, Hélène Mariéthoz, Christine Meier, Dany-Lena Meyer, Anne-Marie Mokrani, Jacques Nierlé, Sandra Piretti, Michèle Pralong, Jean Prévost, Dominique Rémy-Menétrey, Philippe Richard, Annik Saunier, Laure Scalambryn, Nicole Simon-Vermot, Nathalie Tacchella, Laura Tanner, Alexis Toubhantz, Cindy Van Acker, Sean Wood.

Ainsi que les membres du comité: Tamara Bacci, Guilherme Botelho, Anne Davier, Nelson Lopez, Jeanne Pont (présidente), Claude Ratzé, Lina Rodriguez, Marie-Pierre Theubet, Anne Vonèche.

70 personnes ont apporté un soutien financier à l'ADC en 2011.

# 6. PERSPECTIVES 2012

## 1. PROGRAMMATION

### 9 Accueils

**Thomas Lebrun - *Six order pieces***

Du 11 au 15 janvier 2012

**Daniel Linehan - *Zombie Aporia***

Les 2, 3 et 4 février 2012

Dans le cadre du Festival Antigél

**William Forsythe - *Human Writes***

Les 23, 24 et 25 février 2012

ONU - Palais des Nations

Dans le cadre du Festival Antigél

**Pierre Droulers - *De l'air et du vent***

recréation d'après une œuvre originale de 1996

Du 28 au 31 mars 2012

Ouverture du Festival Steps

**Sylvie Guillem - *6000 miles away***

Le 12 avril 2012

Au Bâtiment des Forces Motrices

Dans le cadre du Festival de Danse Steps

**Edouard Lock / La La La Human Steps - *New work***

Le 14 avril 2012

Au Bâtiment des Forces Motrices

Dans le cadre du Festival de Danse Steps

**Meryl Tankard - *The Oracle***

Les 15 et 16 avril 2012

Dans le cadre du Festival de Danse Steps

**Michèle Anne de Mey - *Kiss and Cry***

Les 16, 17 et 18 novembre 2012

Au Bâtiment des Forces Motrices

**Coraline Lamaison - *Narcisses 0, 1 et 2***

Les 13, 14, 15 décembre 2012

*Spectacle initialement prévu dans la saison 11-12 et reporté*

## 6 Créations

**Perrine Valli - *Si dans cette chambre un ami attend...***

Du 14 au 25 mars 2012

**Marie-Caroline Hominal - *BAT***

Du 2 au 12 mai 2012

**Noemi Lapzeson - *Monteverdi Amours baroques***

Du 22 au 25 mai 2012

Au Bâtiment des Forces Motrices

En collaboration avec la Comédie de Genève et le GRÜ

**Rudi Van der Merwe / Skree Wolf - *Multi Mass***

Du 26 septembre au 07 octobre 2012

**Marco Berrettini / \*Melk Prod - *iFeel2***

Du 31 octobre au 11 novembre 2012

**Prisca Harsch / Cie Quivala - *Mordu***

Du 28 novembre au 09 décembre 2012

### **Fête de la Musique**

Programmation de la scène danse - en cours

### **COLLABORATIONS**

Accueil des spectacles du Ballet Junior

Accueil de La Bâtie - Festival de Genève

### **RESIDENCES DE CREATION dans le cadre de Modul Dance**

La Zampa - du 17 au 29 mai 2012

Qudus Onilkeku - du 16 au 29 mai 2012

## **2. AUTRES ACTIVITES**

### **MEDIATION**

**Rencontre avec les artistes** : pour chaque spectacle nous organisons une rencontre public-artistes à l'issue de la deuxième représentation.

**Ateliers du spectateur** : mis en place de 5 ateliers autour des spectacles de Thomas Lebrun, Perrine Valli, Pierre Droulers, Edouard Lock et Noemi Lapzeson

A évaluer et mettre en place pour la saison 12-13

**Spectacle accompagné**, dans le cadre des Rencontres contemporaines organisées par le service culturel de l'Université de Genève.

A agender pour la saison 12-13

**Formation du regard** : invitation des élèves du Ballet Junior et de la Compagnie Virevolte pour les spectacles à la Salle des Eaux-Vives.

**Participation à la Fête de la Danse** : les 12 et 13 mai à Genève

**Histoires condansées** : dans le cadre du passedanse et de la Fête de la danse, accueil de la conférence dansée de Foofwa d'Imobilité à la Salle des Eaux-Vives

**Temps des Coulisses** : visite commentée de chorégraphes au travail animée par la médiatrice culturelle et historienne de la danse Raphaëlle Renken. Samedi 21 avril, Moriah Evans, Marthe Krummenacher, Raphaëlle Teicher pour « Pousser les bords du monde » - Théâtre de l'Usine, Marie-Caroline Hominal pour « BAT » - Salle des Eaux-Vives, Noemi Lapzeson pour « Monteverdi Amours Baroques » - BFM (ADC)

**Danse et Ecriture** : en collaboration avec le quotidien *Le Temps*, accueil de classes dans divers spectacles, dans le cadre de Danse+ Cellule de Médiation.

## **Bus en-cas**

**Martin Zimmermann & Dimitri de Perrot**

« Hans was Heiri »

Théâtre de Vidy, Lausanne, 20 janvier

**Raimund Hogue**

« Si je meurs laissez le balcon ouvert »

MC2, Grenoble, 11 mai

**Automne : deux sorties à programmer**

## **CENTRE DE DOCUMENTATION**

Nous allons améliorer la promotion du Centre de documentation en aménageant dans notre foyer la niche, qui sera une petite cabine de projection de dvd et de lecture. Cette niche sera la partie visible du centre de documentation qui se trouve à l'étage. Nous étayons régulièrement notre centre de documentation par de nouvelles acquisitions.

## **JOURNAL DE L'ADC**

**Journal n° 56 / janvier 2012**

Le Pavillon de la danse se dessine

**Journal n° 57 / avril 2012**

La reprise, à la recherche des pas perdus

**Journal n° 58 / septembre 2012**

Thème du dossier à définir

## **PARTENAIRES-RESEAUX**

### **Passedanse**

Poursuite de la collaboration des partenaires du passedanse avec l'élaboration d'une plaquette commune et l'organisation d'actions communes.

## **EDN**

Dans le cadre de *Modul-dance*, qui a reçu le soutien financier de l'Union européenne pour la période 2010-2014, l'ADC va accueillir deux résidences de création en mai et un spectacle en automne, celui de Coraline Lamaison, prévu initialement en février 2011 et reporté.

## **Reso**

L'ADC est membre de ce réseau de programmeurs suisses, et participe au fonds des programmeurs.

## **Les Repérages de Danse à Lille**

En 2011, le Festival a revu sa formule et programme maintenant la moitié des choix des structures partenaires du réseau chaque année. L'autre moitié est présentée l'année suivante. L'an dernier, Danse à Lille/CDC a accueilli les compagnies de l'Allemagne, la Belgique, le Brésil, la Croatie, la Finlande, la France, l'Italie, le Luxembourg et la Suisse. Le deuxième volet, présenté en 2012, accueillera les compagnies de l'Allemagne, la Belgique, le Canada, l'Espagne, la France, les Pays-Bas, le Portugal, le Royaume-Uni et la Tunisie.